



**2**

MIĘDZYNARODOWE  
TRIENNALE  
DRZEWORYTU  
ZAKOPANE  
2 0 1 0

**PROTOKÓŁ Z POSIEDZENIA JURY  
II MIĘDZYNARODOWEGO  
TRIENNALE DRZEWORYTU  
ZAKOPANE 2010**

**1. Informacje organizacyjne:**

W dniu 19 listopada 2010 roku w Zespole Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem odbyło się posiedzenie jury II Międzynarodowego Triennale Drzeworytu Zakopane 2010. Zgodnie z regulaminem konkursu Jury zostało powołane przez Dyrektora Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie w następującym składzie:

**Przewodniczący Jury:**

- prof. Jerzy Jędrzyak  
artysta grafik,  
Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

**Członkowie Jury:**

- dr hab. Krzysztof Tomalski profesor ASP  
artysta grafik,  
Dziekan Wydziału Grafiki  
ASP w Krakowie
- prof. Stanisław Wieczorek  
artysta grafik,  
Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

**Sekretarz:**

- mgr Marek Król – Józaga  
wicedyrektor Zespołu Szkół Plastycznych  
im. Antoniego Kenara w Zakopanem

Na konkurs wpłynęło **520** prac z **12 krajów** w tym z:

Bośni i Hercegowiny, Czech, Estonii, Indii, Kazachstanu, Litwy, Rosji, Słowacji, Słowenii, Ukrainy, Węgier i Polski.

**Szkoły plastyczne z Polski biorące udział w II MTD Zakopane 2010:**

- Zespół Szkół Plastycznych w Bielsku – Białej
- Zespół Szkół Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
- Zespół Szkół Plastycznych im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie
- Zespół Szkół Plastycznych im. Tadeusza Kantora w Dąbrowie Górniczej
- Zespół Szkół Plastycznych w Gdyni
- Zespół Szkół Plastycznych w Jarosławiu
- Zespół Szkół Plastycznych w Katowicach
- Zespół Państwowych Szkół Plastycznych w Kielcach

- Zespół Państwowych Szkół Plastycznych, Państwowe Liceum Plastyczne im. Józefa Kluzy w Krakowie

- Liceum Plastyczne im. Wojciecha Kossaka w Łomży
- Zespół Szkół Plastycznych im. Józefa Brandta w Radomiu
- Zespół Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem

#### **Domy Kultury :**

- Tatrzańskie Centrum Kultury i Sportu w Zakopanem
- Powiatowy Młodzieżowy Dom Kultury w Nowym Targu

#### **Szkoły zagraniczne biorące udział w II MTD Zakopane 2010:**

- Primary School "VUK KARADŽIĆ", Vlasenica Bośnia i Hercegowina
- Základná Umelecká Škola Otakara Ševčika, Republika Czeska
- Pelgulinna High School Tallinn, Estonia
- Pelgulina Gümnasium Tallinn, Estonia
- Mayo College Girls School Bilwara, Indie
- Young Envoys International Hyberabad, Indie
- Children Art School, Lisakovsk, Kazachstan
- Povilas Matulionis Secondary School, Litwa.
- "Rytas" Gymnasium Druskininkai, Litwa.
- Gegužiu Secondary School Siauliai, Litwa
- Aesthetic Center, Rosja.
- Children School of Art Krasnodar Region Kavkaz, Rosja
- Suzdal Art School, Rosja
- The Art Highschool „George Apostu” Bacău, Rumunia
- Scola "A. Safran" nr 15 Bacău, Rumunia
- Základná Škola Pohorela, Słowacja
- Základná Umelecká Škola Humenne, Słowacja
- Základná Umelecká Škola Ružomberok, Słowacja
- Osnovna Šola Sveti Jurij Rogašovci, Słowenia
- Akademia Sztuk Pięknych we Lwowie, Ukraina
- Móra Ferenc Primary School and Art. School Répcelak, Węgry
- Art. School of Kecskeme't, Węgry
- Fine and Appelaind Art. Secondari School, Węgry
- Gozdagrét, Csikihegyek, Primary School Budapešt, Węgry

#### **I Etap konkursu:**

Jury po wnikliwej analizie wszystkich nadesłanych prac dopuściło do dalszego etapu **200** prac w tym:

- **85** prac w kategorii **A** „uczniowie gimnazjum” (13-15 lat),
- **75** prac w kategorii **B** „uczniowie klas młodszych liceum” (16-18 lat),
- **40** prac w kategorii **C** „uczniowie klas starszych liceum (19-20 lat).

#### **II Etap konkursu:**

W kolejnym etapie wyłonione zostały **28** prace finałowe z tego:

- **11** prac w kategorii **A** „uczniowie gimnazjum” (13-15 lat),
- **10** prac w kategorii **B** „uczniowie klas młodszych liceum” (16-18 lat),
- **7** prac w kategorii **C** „uczniowie klas starszych liceum (19-20 lat).

Spośród **28** prac Jury przyznało nagrodę główną **Grand Prix, I, II, i III nagrodę** w trzech kategoriach wiekowych, **10** równorzędnych wyróżnień oraz **8** wyróżnień honorowych, **pozaregulaminowych**.

Prace zakwalifikowane w I Etapie oraz nagrodzone i wyróżnione zostaną zaprezentowane na wystawie pokonkursowej. Otwarcie wystawy oraz uroczystość wręczenia nagród odbędzie się **15 grudnia 2010 roku** w Szkolnej Galerii „Strug” Zespołu Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem, ul Kościeliska 35 o godzinie **16.00**, na które już dzisiaj bardzo serdecznie zapraszamy.

**Uwaga ! Organizator nie ponosi kosztów podróży, zakwaterowania oraz noclegów.**

## II. Wyniki konkursu :

### **NAGRODA GRAND PRIX**

#### **MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO**

Tytuł pracy: „ŻYCIOWA ZAWIŁOŚĆ”  
Autor: **MONIKA SZRAM**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. ANTONIEGO KENARA  
W ZAKOPANEM  
Nauczyciel prowadzący: **AGNIESZKA ROKICKA**  
Kraj: **POLSKA**

### **KATEGORIA A (13-15 LAT)**

#### **I NAGRODA**

#### **NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**

Tytuł pracy: „BANDERS”  
Autor: **NURLAN JAKUBHADGIER**  
Szkoła: CHILDREN SCHOOL OF ART, KAVKAZ DISTRICT,  
KRASNODAR REGION  
Nauczyciel prowadzący: **NATALJA BOJKO**  
Kraj: **ROSJA**

#### **II NAGRODA**

#### **NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ BIURO PROMOCJI MIASTA ZAKOPANE**

Tytuł pracy: „GOAT FAMILY”  
Autor: **PAWAN KUMAR J**  
Szkoła: YOUNG ENVOYS INTERNATIONAL, HYDERABAD  
Nauczyciel prowadzący: **B.A. REDDY. DR.**  
Kraj: **INDIE**

#### **III NAGRODA**

#### **NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ DR HAB. KRZYSZTOFA TOMALSKIEGO PROF. ASP W KRAKOWIE, DZIEKANA WYDZIAŁU GRAFIKI**

Tytuł pracy: „LIFE IN THE COUNTRY”  
Autor: **SVJETLANA TRIPUNOVIĆ**  
Szkoła: PRIMARY SCHOOL “VUK KARADŽIĆ”, VLAZENICA  
Nauczyciel prowadzący: **NJEGOŠ ARNAUT**  
Kraj: **BOŚNIA I HERCEGOWINA**

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ BIURO PROMOCJI MIASTA ZAKOPANE**

Tytuł pracy: „THE PARROT”  
Autor: ELENA KULAKOVA  
Szkoła: AESTHETIC CENTER, BIROBIDJAN  
Nauczyciel prowadzący: ALEKSANDRA DEREVNINA  
Kraj: ROSJA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ BIURO PROMOCJI MIASTA ZAKOPANE**

Tytuł pracy: „FLYING KITES”  
Autor: NAGALAXMI B.  
Szkoła: YOUNG ENVOYS INTERNATIONAL, HYDERABAD  
Nauczyciel prowadzący: B.A. REDDY. DR.  
Kraj: INDIE

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAWŁA WŁOCHA,  
CZŁONKA ZARZĄDU POCZTY POLSKIEJ S.A.**

Tytuł pracy: „GRAZING GOAT”  
Autor: KISHORE KUMAR M.  
Szkoła: YOUNG ENVOYS INTERNATIONAL, HYDERABAD  
Nauczyciel prowadzący: B.A. REDDY. DR.  
Kraj: INDIE

- **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAWŁA WŁOCHA,  
CZŁONKA ZARZĄDU POCZTY POLSKIEJ S.A.**

Tytuł pracy: „LEW I KOZICE”  
Autor: JAN MROŻEK  
Szkoła: POWIATOWY MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY W NOWYM TARGU  
Nauczyciel prowadzący: MARIA MROŻEK  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „FARMER”  
Autor: MADHAVI T.  
Szkoła: YOUNG ENVOYS INTERNATIONAL, HYDERABAD  
Nauczyciel prowadzący: B.A. REDDY. DR.  
Kraj: INDIE

• **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „IN THE WORLD OF DREAMS”  
Autor: **MAJA MENCIGAR**  
Szkoła: OSNOVNA SOLA SVETI JURIJ, ROGAŠOVCI  
Nauczyciel prowadzący: MATEJ GIDER  
Kraj: SŁOVENIA

• **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „SKŁADANKA WSPOMNIENIŃ”  
Autor: **MAŁGORZATA MAZUR**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. ANTONIEGO KENARA  
W ZAKOPANEM  
Nauczyciel prowadzący: DOROTA BĄK  
Kraj: POLSKA

**KATEGORIA B (16-18 LAT)**

**I NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ BURMISTRZA MIASTA ZAKOPANE**

Tytuł pracy: „MATYLDA”  
Autor: **JULIA NIEWIADOMSKA**  
Szkoła: LICEUM PLASTYCZNE IM. WOJCIECHA KOSSAKA W ŁOMŻY  
Nauczyciel prowadzący: KATARZYNA SWOIŃSKA  
Kraj: POLSKA

**II NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ HOTEL „MERCURE KASPROWY”  
W ZAKOPANEM**

Tytuł pracy: „ZATOKA”  
Autor: **MICHALINA RADOMSKA**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. L. WYCZÓŁKOWSKIEGO  
W BYDGOSZCZY  
Nauczyciel prowadzący: MARIA SZEFLER  
Kraj: POLSKA

**III NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ ANDRZEJA GUTA – MOSTOWEGO  
POSŁA NA SEJM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Tytuł pracy: „MARTWA NATURA”  
Autor: **DOMINIKA JANKOWSKA**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. ANTONIEGO KENARA  
W ZAKOPANEM  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „THE MOTIV OF TOWN”  
Autor: **NATASHA YUDINA**  
Szkoła: ART. SCHOOL, SUZDAL  
Nauczyciel prowadzący: VLADIMIR MYMRIN  
Kraj: ROSJA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „WESOŁE MIASTECZKO”  
Autor: **NATALIA SZCZEŚNIAK**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. L. WYCZÓŁKOWSKIEGO  
W BYDGOSZCZY  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ STANISŁAWA WIECZORKA,  
PROFESORA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE**

Tytuł pracy: „CZAS”  
Autor: **JOANNA BORYSZEWSKA**  
Szkoła: LICEUM PLASTYCZNE IM. WOJCIECHA KOSSAKA W ŁOMŻY  
Nauczyciel prowadzący: KATARZYNA SWOIŃSKA  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ SKLEP Z ARTYKUŁAMI DLA PLASTYKÓW  
„MORO” W ZAKOPANEM**

Tytuł pracy: „KLIN”  
Autor: **ANNA MROŹEK**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. ANTONIEGO KENARA  
W ZAKOPANEM  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ  
SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „LAS”  
Autor: **WIOLETA ZARZECKA**  
Szkoła: LICEUM PLASTYCZNE IM. WOJCIECHA KOSSAKA W ŁOMŻY  
Nauczyciel prowadzący: KATARZYNA SWOIŃSKA  
Kraj: POLSKA

• **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „BŁĘKITNA OTCHŁAŃ”  
Autor: **PATRYCJA GRABOWSKA**  
Szkoła: LICEUM PLASTYCZNE IM. WOJCIECHA KOSSAKA W ŁOMŻY  
Nauczyciel prowadzący: KATARZYNA SWOIŃSKA  
Kraj: POLSKA

• **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „CZAS PODŚWIADOMOŚCI”  
Autor: **MONIKA SZRAM**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. ANTONIEGO KENARA  
W ZAKOPANEM  
Nauczyciel prowadzący: AGNIESZKA ROKICKA  
Kraj: POLSKA

**KATEGORIA C (19-20 LAT)**

**I NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ STAROSTĘ TATRZAŃSKIEGO**

Tytuł pracy: „STARA KRAINA”  
Autor: **JULIA ZAJUSZ**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W KATOWICACH  
Nauczyciel prowadzący: EDWARD JOSEFOWSKI  
Kraj: POLSKA

**II NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ HOTEL „STAMARY” W ZAKOPANEM**

Tytuł pracy: „NOC I PORANEK”  
Autor: **MARIANNA PASZKOWSKA**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W GDYNI  
Nauczyciel prowadzący: JOANNA NUROWSKA  
Kraj: POLSKA

**III NAGRODA**

**NAGRODA UFUNDOWANA PRZEZ GRUPĘ TRIP W ZAKOPANEM**

Tytuł pracy: „SUKIENKA”  
Autor: **WIKTORIA MROZEK**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W GDYNI  
Nauczyciel prowadzący: JOANNA NUROWSKA  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „KOBIETA ORGANICZNA”  
Autor: **MICHALINA BIGAJ**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH IM. TADEUSZA KANTORA  
W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
Nauczyciel prowadzący: AGNIESZKA BUDNY  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „ODMIENNY”  
Autor: **ANNA BUDZIŃSKA**  
Szkoła: ZESPÓŁ SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W JAROSŁAWIU  
Nauczyciel prowadzący: KRZYSZTOF KRZYCH  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „ŚWIATŁO”  
Autor: **ADAM FRYC**  
Szkoła: ZESPÓŁ PAŃSTWOWYCH SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W KRAKOWIE  
Nauczyciel prowadzący: KRYSZYNA JUSZCZAK, GRZEGORZ BOBULSKI  
Kraj: POLSKA

- **WYRÓŻNIENIE HONOROWE**

**WYRÓŻNIENIE UFUNDOWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ PODHALAŃSKĄ WYŻSZĄ SZKOŁĘ ZAWODOWĄ W NOWYM TARGU**

Tytuł pracy: „WITH THE HOPE OF REVIVE (RESTORATION)”  
Autor: **KIRILL VEDERNIKOV**  
Szkoła: ART SCHOOL, SUZDAL  
Nauczyciel prowadzący: VLADIMIR MYMRIN  
Kraj: ROSJA

### **III. Wnioski końcowe:**

Jury, podsumowując II Międzynarodowe Triennale Drzeworytu Zakopane 2010, zwróciło uwagę na dobry poziom nadesłanych prac oraz na duże zainteresowanie organizowanym konkursem, również poza granicami Polski. Prace w kategorii A „uczniowie klas gimnazjum” (13-15 lat), prezentowały zaskakująco dobry poziom. Wyróżniało je twórcze podejście do takich zagadnień jak kompozycja i kolorystyka prac oraz widoczny u wielu entuzjasm młodych autorów. Ilość prac w kategoriach młodzieżowych B i C była imponująca, wiele z nich prezentowało bardzo wysoki warsztat techniczny.

Przewodniczący Jury II MTD Zakopane 2010

prof. Jerzy Jędrzyiak

Członkowie Jury

dr hab. Krzysztof Tomalski profesor ASP  
prof. Stanisław Wieczorek

Sekretarz Jury

mgr Marek Król – Józaga